



人 口	488,641人	(+101)
男	236,977人	(+30)
女	251,664人	(+71)
世帯数	186,104	(+104)
住民基本台帳による。()は前月比		

友好都市提携20周年

天寿園にハルビン式立体花壇

技術交流団が造園技術を指導

市では、中国ハルビン市との友好都市提携20周年を記念して、ハルビンから技術交流団を迎え、同交流団は8月23日に来港。市内の造園業者と技術交流を図りながら、天寿園で「ハルビン式立体花壇」の制作に当たりました。



市内の造園業者とともに立体花壇を制作するハルビン市からの技術交流団

来港した技術交流団員は4人。8月24日から27日の4日間、身振り手振りに片言の日本語を交えながら、市内の造園業者に、立体花壇造りの技術指導を行いました。

技術交流団の団長を務めるハルビン市公用局園林管理処副処長の劉景林さんは「友好都市提携20周年を記念して、新潟の技術者と協力しながら、ハルビンが誇る立体花壇を制作することができて光栄です。多くの市民の皆さんにこの花壇に親しんでもらいたい」と話していました。

ハルビン式立体花壇は、70年から80年前にヨーロッパから伝わった平面模様花壇に端を発しており、今から40年ほど前にハルビン市の造園技術者が、草の特性

地域の皆さんと市長が身近な課題について話し合う「市政懇談会」を坂井輪地区で開催します。

9月9日

坂井輪地区市政懇談会を開催 市長と地域の課題を

このほか、会場の皆さんから自由に発言していただく時間もあります。多数の参加をお待ちしています。

坂井輪地区などの下水処理 10月1日から開始

10月1日から、次の地区で下水処理を開始し、トイレの水洗浄などができるようになります。

対象区域	坂井輪地区
対象区域	平島、平島1・2・3の全部、青山、東青山2、小針1の各一部
鳥屋野地区	女池西1の全部、女池、女池5の各一部
木戸地区	牡丹山3
日時	9月16日～30日午前8時半～午後5時15分(土・日曜日を除く)
縦覧場所	下水道企画課(市役所第1分館6階)
問い合わせ	同課(内線2956)へ

にいがたフェアのマスコット「いにちゃん」をかたどったもの。同フェアの会場に設置され好評だった。いにちゃんの立体花壇の再現となります。

高さ約4、幅約5のいにちゃんには、約12万株を植栽。五色草のうち、日本では手に入る緑草、小葉紅、白草を使用しています。

市では、昭和54年に友好都市提携を結んで以来、医療、環境、経済、水道、スポーツ、文化などさまざまな分野でハルビン市と交流を続けています。

印鑑登録証明書などの公印 電子印(黒色)を使用

9月13日から

9月13日から、市で発行している証明のうち、市民課、地区事務所などで発行している印鑑証明、住民票の写し、転出証明の証明印が、電子印(黒色)に代わります。

戸籍関係や住民基本台帳関連などの証明は、年間の発行件数が約62万件に及びます。このため、交付事務の迅速化を図るために電子印化を進めています。

市では3月に戸籍事務を一部コンピューター化した際に、全部事項証明(旧戸

籍簿本)や個人事項証明(旧戸籍抄本)などの証明について既に実施しています。今後除籍簿抄本や外国人関係についても順次、電子印化を進めていきます。

すでに電子印で発行している証明書	9月13日から電子印となる証明書	朱肉印での証明書
・全部事項証明 ・個人事項証明 ・一部事項証明 ・受理証明 ・戸籍附票の写し ・身分証明	・印鑑登録証明 ・住民票の写し ・転出証明	・除籍簿抄本 ・住民票記載事項証明 ・外国人関係(登録済証明、印鑑登録証明、記載事項証明)

9月13日

中心市街地活性化 基本計画策定委員会を開催

9月13日に、第2回中心市街地活性化基本計画策定委員会を開催します。

同委員会は「中心市街地活性化基本計画」の策定に当たり、広く意見を聴き、その意見を基本計画に反映していくことと設置されたものの。学識経験者、商店街の代表などで構成されています。

役割を見直し、その活性化を図ることによって、本市の顔としての魅力あるまちづくりを推進するため、市が策定を進めているものです。

市職員かたり氏名照会 悪質な電話に注意

市職員の名を使い、医療機関の社員寮などに、氏名や年齢などを照会する電話が頻発しています。この種の問い合わせには、十分ご注意ください。

電話案内

市役所・保健所 228-1000(代表)
園芸センター…286-1034
水道局…266-9311
市民病院…241-5151
南地域保健福祉センター…285-2373
坂井輪地域保健福祉センター…260-3255
東地域保健福祉センター…243-5312
中央地域保健福祉センター…266-5172
西地域保健福祉センター…262-3405
北地域保健福祉センター…259-7332
石山地域保健福祉センター…286-4450
中地域保健福祉センター…273-9932
急患診療(市医師会・県歯科医師会)
急患診療センター…228-2822
休日歯科診療センター…283-3030

市ホームページのアドレス
http://www.city.niigata.niigata.jp/

動く市政教室 野外彫刻めぐり

日時 9月23日午前9時20分～午後3時半
定員 43人 ※応募多数の場合抽選
集合場所 市役所第1分館1階ロビー
見学先 北地区スポーツセンターの「波と光のシンフォニー」、ほか
申し込み 9月13日(必着)までに往復はがきに住所、氏名(複数人可)、電話番号、年齢を記入し、〒951-8550市民相談室(内線2064)へ

19日は ワンパクランド

日時 9月19日午前10時～午後3時半
※雨天中止 会場 西海岸公園自由広場
内容 海洋少年団、市子ども会連絡協議会、ボーイ・ガールスカウト、健民少年団の活動体験、アスレチック・ゲーム、ほか持ち物 昼食、水筒、筆記用具
申し込み 当日直接会場へ
問い合わせ 青少年課(内線3263)へ

保育者養成講座

日時 10月8日～11月26日午前10時～正午(全7回)
会場 曾野木地区公民館
対象 昭和19年4月2日以降の生まれで公民館、女性センターなどで保育者として活動したい人30人
申し込み 9月20日(必着)までに往復はがきに住所、氏名、電話番号、年齢を記入し、東万代町9-1、市女性センター・アルザ(246-7713)へ ※応募多数の場合抽選

食品テスト教室 あなたの食生活は健康ですか

日時 9月17日、10月15日、11月12日午後1時半～3時半
会場 市消費生活センター
内容 保存料の検出、カルシウムの測定、ほか 定員 先着12人
申し込み あす6日から電話で会場(内線2412)へ

日常生活用具の給付品目追加および削除

在宅の重度障害児・者が日常生活を快適に送るよう、生活用具の給付を行っています。このたび給付品目に新たに「点字ディスプレイ」(対象：視覚障害2級以上かつ聴覚障害2級の人)が追加になるとともに、「重度障害者用意志伝達装置」の給付対象者が学齢児まで拡がりました。また「電動ハブラシ」が給付品目よりはずれました。

問い合わせ 障害福祉課(内線2624)へ

“にいがた市民文学”作品募集

種目 小説、詩、短歌、俳句、川柳、児童文学(童話)、随筆、コント
応募要項 公民館、市役所本館・分館案内に用意してあります
申し込み 9月15日(当日消印有効)までに、〒951-8550文化振興課(内線2154)へ